

EDUCATION BUREAU CIRCULAR MEMORANDUM NO. 175/2023

From : Secretary for Education

To : Heads of Kindergartens, Primary and
Secondary Schools

Ref. : EDB(CD)/ADM/50/1/2(42)

Date : 14 September 2023

**Distribution of Learning and Teaching Materials by Curriculum Development Institute
(September 2023)**

(Note: This circular memorandum should be read by heads of all kindergartens, primary and
secondary schools)

Summary

The purpose of this circular memorandum is to inform heads of kindergartens, primary and secondary schools about the distribution of learning and teaching materials by Curriculum Development Institute, Education Bureau, and the related arrangements. Materials to be distributed in this issue are:

- A Series of Short Educational Video - “Using Classroom Percussion Instruments” (Chinese version only);
- An English-Chinese Glossary of Terms Commonly Used in the Learning and Teaching of Music (Updated version);
- Citizenship and Social Development Web-based Resource Platform and the latest Learning and Teaching Resources;
- Proceedings of the “Hong Kong Special Administrative Region 25th Anniversary Legal Conference on Basic Law - Stability to Prosperity”;
- An e-Book *Traditional Chinese Festivals*;
- Values Education Learning and Teaching Resources Series: Diligence and Perseverance;
- Hong Kong Police Force Anti-drug Education Resources;
- Online Learning and Teaching Resources for Key Dates in September and October;
- National Security Articles for Knowledge Enrichment (Second Set);
- “Learning and Teaching Series on Geography of China” - Geography Online Game Platform for Understanding Our Motherland;
- Police Museum: Eyewitnessing the Forces’ Century-old Glory;
- Learning and Teaching Resources of “The 19th Asian Games Hangzhou”;
- The “Salt Reduction Scheme for School Lunches” of the “EatSmart@school.hk” Campaign;
- 「美麗香港：香港自然十景評選」宣傳海報 (Chinese version only); and

- Learning and Teaching Resource Lists.

Details

2. Learning and teaching materials to be distributed in September 2023 –

a) For kindergartens:

	<i>Key Learning Area/ Subject/ Cross Key Learning Areas</i>	<i>Title</i>	<i>For the attention /action of</i>	<i>Remarks</i>	<i>Annex</i>
(i)	Kindergarten Education	Values Education Learning and Teaching Resources Series: Diligence and Perseverance	School Heads and Teachers	Related learning and teaching resources will be delivered to kindergartens joining the Kindergarten Education Scheme	6

b) For primary schools:

	<i>Key Learning Area/ Subject/ Cross Key Learning Areas</i>	<i>Title</i>	<i>For the attention /action of</i>	<i>Remarks</i>	<i>Annex</i>
(i)	Arts Education / Music	A Series of Short Educational Video - “Using Classroom Percussion Instruments” (Chinese version Only)	School Heads, Music Panel Chairpersons and Teachers	Not applicable to Special schools, ESF schools and International schools	1
(ii)	Arts Education / Music	An English-Chinese Glossary of Terms Commonly Used in the Learning and Teaching of Music (Updated version)	School Heads, Music Panel Chairpersons and Teachers	-	2
(iii)	General Studies, Values Education	Proceedings of the “Hong Kong Special Administrative Region 25th Anniversary Legal Conference on Basic Law - Stability to Prosperity”	School Heads, General Studies Panel Chairpersons, Moral, Civic and National Education Coordinators , Teacher-librarians, and Teachers	Not applicable to ESF Schools and International Schools	4
(iv)	English Language Education	An e-Book <i>Traditional Chinese Festivals</i>	School Heads, English Language Panel Chairpersons and English teachers	-	5

	Key Learning Area/ Subject/ Cross Key Learning Areas	Title	For the attention /action of	Remarks	Annex
(v)	Values Education: Health Education (including Anti-drug Education / Resistance to harmful substances / Promoting physical and psychological well-being) and Law-abiding Education	Hong Kong Police Force Anti-drug Education Resources	School Heads, Moral, Civic and National Education Coordinators and Teachers	-	7
(vi)	Moral, Civic and National Education	Online Learning and Teaching Resources for Key Dates in September and October	School Heads, Co-ordinators and Teachers of Moral, Civic and National Education	-	8
(vii)	Moral, Civic and National Education	National Security Articles for Knowledge Enrichment (Second Set)	School Heads and teachers	Not applicable to ESF schools and International schools	9
(viii)	General Studies	“Learning and Teaching Series on Geography of China” - Geography Online Game Platform for Understanding Our Motherland	General Studies Panel Chairpersons and Teachers	Not applicable to ESF schools and International schools	10
(ix)	General Studies	Police Museum: Eyewitnessing the Forces’ Century-old Glory	School Heads, Primary School Curriculum Leaders, General Studies Panel Chairpersons and Teachers	Not applicable to Special schools, ESF schools and International schools	11
(x)	Physical Education	Learning and Teaching Resources of “The 19th Asian Games Hangzhou”	School Heads, Physical Education Panel Chairpersons and Teachers	-	12
(xi)	Life-wide Learning / General Studies	The “Salt Reduction Scheme for School Lunches” of the “EatSmart@school.hk” Campaign	School Heads	-	13

c) For secondary schools:

	<i>Key Learning Area/ Subject/ Cross Key Learning Areas</i>	<i>Title</i>	<i>For the attention /action of</i>	<i>Remarks</i>	<i>Annex</i>
(i)	Arts Education / Music	A Series of Short Educational Video - “Using Classroom Percussion Instruments” (Chinese version Only)	School Heads, Music Panel Chairpersons and Teachers	Not applicable to Special schools, ESF schools and International schools	1
(ii)	Arts Education / Music	An English-Chinese Glossary of Terms Commonly Used in the Learning and Teaching of Music (Updated version)	School Heads, Music Panel Chairpersons and Teachers	-	2
(iii)	Citizenship and Social Development	Citizenship and Social Development Web-based Resource Platform and the latest Learning and Teaching Resources	School Heads, Citizenship and Social Development Panel Chairpersons and Teachers	Not applicable to Special schools, ESF schools and International schools	3
(iv)	Citizenship and Social Development, Life and Society, Values Education	Proceedings of the “Hong Kong Special Administrative Region 25th Anniversary Legal Conference on Basic Law - Stability to Prosperity”	School Heads, Citizenship and Social Development Panel Chairpersons, Life and Society Panel Chairpersons, Moral, Civic and National Education Coordinators, Teacher-librarians and Teachers	Not applicable to ESF Schools and International Schools	4
(v)	Values Education: Health Education (including Anti-drug Education / Resistance to harmful substances / Promoting physical and psychological well-being) and Law-abiding Education	Hong Kong Police Force Anti-drug Education Resources	School Heads, Moral, Civic and National Education Coordinators and Teachers	-	7
(vi)	Moral, Civic and National Education	Online Learning and Teaching Resources for Key Dates in September and October	School Heads, Co-ordinators and Teachers of Moral, Civic and National Education	-	8

	Key Learning Area/ Subject/ Cross Key Learning Areas	Title	For the attention /action of	Remarks	Annex
(vii)	Moral, Civic and National Education	National Security Articles for Knowledge Enrichment (Second Set)	School Heads and Teachers	Not applicable to ESF schools and International schools	9
(viii)	Personal, Social and Humanities Education / Geography	“Learning and Teaching Series on Geography of China” - Online Game Platform for Understanding Our Motherland	Geography Panel Chairpersons and Teachers	Not applicable to ESF schools and International schools	10
(ix)	Personal, Social and Humanities Education Key Learning Area / Chinese History and History	Police Museum: Eyewitnessing the Forces’ Century-old Glory	School Heads, Personal, Social and Humanities Education Key Learning Area Co-ordinators, Panel Chairpersons and Teachers of Chinese History and History	Not applicable to Special schools, ESF schools and International schools	11
(x)	Physical Education	Learning and Teaching Resources of “The 19th Asian Games Hangzhou”	School Heads, Physical Education Panel Chairpersons and Teachers	-	12
(xi)	Life-wide Learning	「美麗香港：香港自然十景評選」宣傳海報 (Chinese version only)	School Heads and Teachers	-	14

3. Please refer to the respective Annexes for the detailed information. We shall forward the items at Annexes 6 and 14 by post to schools within three weeks from the issue of this circular memorandum. For the items at Annex 4 which require collection by schools, please complete the respective collection slips attached and arrange staff members to collect the items. Details for the collection are listed on the respective Collection Slips.

4. In addition, Curriculum Development Institute continues to develop diversified learning and teaching resources relating to different Key Learning Areas / subjects / curriculum areas for teachers' reference. The details are available on the “Learning and Teaching Resources of Curriculum Development Institute” webpage.

(https://www.edb.gov.hk/attachment/en/curriculum-development/resource-support/learning-teaching-resource-list/LnT%20Resources%20of%20CDI/CDI%20LnT%20resources_webpages_en.pdf)



5. The EDB Educational Multimedia (EDB EMM) (<https://emm.edcity.hk>) online platform also provides kindergarten, primary and secondary students and teachers with various types of multimedia resources including short videos, animations, nursery rhymes, e-books, interactive games, picture books, etc. Schools are encouraged to make flexible use of them and design learning and teaching activities to promote students' self-directed learning and enrich their learning experience. In addition, short videos with Chinese and English subtitles will gradually be available on the EDB Educational Multimedia platform to further support language learning.



6. The EDB continuously uploads and updates National Education-related teachers' professional development programmes, students' activities, learning and teaching resources and examples for "National Education - Event Planning Calendar", etc. on "National Education One-stop Portal". Please visit <http://www.edb.gov.hk/en/neosp/> to obtain latest information. Key dates in September and October include "Victory Day of Chinese People's War of Resistance against Japanese Aggression" on 3 September, "September 18 Incident Memorial Day" on 18 September, "Chinese Mid-Autumn Festival" on 29 September, "Martyrs' Day" on 30 September, and "National Day" on 1 October.



7. In order to plan and promote national education in a holistic and systematic manner, schools should arrange teaching of related subjects and appropriate school-based national education learning activities outside the classroom, such as arranging the raising of the national flag, and the playing and singing of the national anthem, organising thematic book exhibitions in the school library, engaging students in sharing film review on patriotic films and organising festive activities, and engaging students in collecting information on the recent development of our country, by adopting the approaches of "organic integration", "natural connection", "diversified strategies", "mutual co-ordination", "learning within and beyond the classroom", and "whole-school participation". The learning activities should deepen students' understanding of the major historical events and figures of our country, the Chinese culture and enable them to grasp accurately the constitutional order established by the principle of "One Country, Two Systems", the Constitution and the Basic Law as well as the significance of national security, etc.

8. Apart from the above webpages and online resource platforms, Curriculum Development Institute has developed other learning and teaching resource webpages and platforms. Relevant hyperlinks can be obtained from the EDB "Learning and Teaching Resources Lists" for teachers' perusal. For details, please refer to Annex 15.

9. Schools should conduct a regular review of the content and quality of the learning and teaching resources (including printed and electronic library collections and other reading and

curriculum materials for students) of individual Key Learning Areas (KLAs) and cross-curricular subjects in the school in order to ensure that the learning and teaching resources are aligned with the curriculum aims and learning objectives, contain content and information that are accurate, complete, objective and impartial, and emphasise the development of positive values, attitudes, and behaviours among students.

Enquiry

10. Enquiries may be directed to the respective **contact person** as listed in the respective Annexes.

Ms Grace LAW
for Secretary for Education

c.c. Heads of Sections – for information

A Series of Short Educational Video – “Using Classroom Percussion Instruments” (Chinese version only)

Purpose

This is to inform heads, Music panel chairpersons and teachers of primary and secondary schools about the captioned learning and teaching (L&T) resources.

Details

2. To enhance teachers' understanding on the performing skills of classroom percussion instruments, and strengthen their abilities in conducting learning and teaching activities, the Arts Education Section of the EDB has produced a series of short educational video, titled “Using Classroom Percussion Instruments”. An experienced percussionist, Ms CHOI Suk-fan, is invited to demonstrate and explain the performing skills of the classroom percussion instruments in the videos. "Using Classroom Percussion Instruments" comprises 25 short video clips, covering the following percussion instruments and the general knowledge in maintenance:

Agogo Bell	Bongos	Cabasa	Castanets	Claves
Congas	Cowbell	Crash Cymbals	Djembe	Finger Cymbals
Frame Drum	Glockenspiel	Guiro	Maracas	Shaker
Sleigh Bells	Snare Drum	Tambourine	Triangle	Two-tone Tubular Woodblock
Wind Chimes	Woodblock	Xylophone	Sound Effect Instruments	Maintenance

3. "Using Classroom Percussion Instruments" has been uploaded to the EMM online platform. The platform link and the QR code are shown below:

<https://emm.edcity.hk/channel/25B8/305655962>



Contact Person

4. For enquiries, please contact Ms Rebecca LAM of the Arts Education Section, Curriculum Development Institute, Education Bureau on 3698 3533.

An English-Chinese Glossary of Terms Commonly Used in the Learning and Teaching of Music (Updated version)

Purpose

This is to inform heads, Music panel chairpersons and teachers of primary and secondary schools about the updates of the captioned learning and teaching (L&T) resources.

Details

2. “An English-Chinese Glossary of Terms Commonly Used in the Learning and Teaching of Music” (the Glossary) aims at providing Chinese translation of the English music technical terms and name of the composers for students and teachers’ reference. The updated version, consisting of “Western Musical Terms”, “Music Composers” and “Terms on Information Technology in Music” is now launched, covering more and most updated commonly used glossary in music.

3. The Glossary has been uploaded to the Arts Education Key Learning Area webpage. The webpage link and the QR code are shown below:

<https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/arts-edu/resources/mus-curri/glossary-music-eng-chi-2023.pdf>



Contact Person

4. For enquiries, please contact Mr Albert LAU of the Arts Education Section, Curriculum Development Institute, Education Bureau on 3698 3543.

Citizenship and Social Development Web-based Resource Platform and the latest Learning and Teaching Resources

Purpose

This is to inform heads and teachers of secondary schools about the captioned online resources.

Details

2. To support schools in implementing Citizenship and Social Development (CS) at the senior secondary level, Curriculum Development Institute has been continuously developing diversified learning and teaching resources for school's reference and use. The revamped website of the Citizenship and Social Development Web-based Resource Platform (Resource Platform) has been launched (<https://cs.edb.edcity.hk/en>). The new layout design is user-friendly, facilitating teachers in searching and browsing CS resources. The content of the resource platform includes the presentation slides covering the learning focuses of the CS curriculum from S4 to S6, the “Self-learning Online Resources for Students”, and a designated webpage for CS Mainland study tour, etc. In addition, the newly developed resources cover the three themes of the CS curriculum, including:



- 學與教工作紙設計：從保育文化遺產看香港社會的中外文化融和 (Chinese version only) ;
- 學與教工作紙設計：科技發展與資訊素養 (Chinese version only) ;
- 本地考察路線：「屏山文物徑—以宗族、教育及宗教為考察項目 (Chinese version only) ; and
- PowerPoint Files for Teachers' Use：Development of new economies and the impact on individuals (consumption and employment) and the development of Hong Kong and our country.

The above-mentioned learning and teaching resources have been uploaded to the Citizenship and Social Development Web-based Resource Platform. For details, schools may refer to the following URL: https://cs.edb.edcity.hk/en/latest_resources_cs.php.



Contact Person

3. For enquiries, please contact Ms WANG Yuen-yee of the Citizenship and Social Development Section, Curriculum Development Institute, Education Bureau on 2892 6420.

Proceedings of the “Hong Kong Special Administrative Region 25th Anniversary Legal Conference on Basic Law - Stability to Prosperity”

Purpose

This is to inform heads and teachers of primary and secondary schools about the dissemination of the captioned material.

Details

2. The Department of Justice (“DoJ”) hosted the Legal Conference on Basic Law “Stability to Prosperity” on 27 May 2022 to celebrate the 25th anniversary of the establishment of the HKSAR and to foster community-wide understanding of the Basic Law. The conference aimed to highlight the fact that the Constitution is the genesis of the Basic Law and emphasise that Hong Kong must stay true to the original aspiration of the Basic Law to fully, faithfully and steadfastly implement the principle of “one country, two systems” and enhance the “one country, two systems” regime including the national security and the electoral systems so that it can leverage its unique strengths in the “two systems” and contribute to the country. The conference also invited expert speakers to share with us their insight on the interpretation mechanism of the Basic Law and the power of interpretation of the Standing Committee of the National People’s Congress (NPCSC).

3. The promotion of Constitution and Basic Law Education among youngsters is an important and indispensable part of school education. The Proceedings comprises the speeches and discussions of the eminent speakers at the event that could help teachers to have a good grasp of the concepts and elucidate to students accurately the constitutional status of the Basic Law in Hong Kong. The Proceedings enables both teachers and students to develop a correct and solid understanding of the origin intent of the Basic Law and the principle of “one country, two systems”.

4. The DoJ also hosts a dedicated webpage for the public to review the Legal Conference: https://www.legalhub.gov.hk/events_detail.php?l=en&a=391#.

5. Heads of primary and secondary schools are requested to complete the attached **collection slip** and arrange to collect the Proceedings at the respective Regional Education Offices **from 20 September 2023 to 21 November 2023**.

Contact Person

6. For enquiries, please contact Ms Wandie WONG of the Curriculum Resources Section, Curriculum Development Institute, Education Bureau on 3698 4433.

An e-Book Traditional Chinese Festivals

Purpose

This is to inform heads, English Language panel chairpersons and English teachers of primary schools about the dissemination of the captioned e-book.

Details

2. The Curriculum Development Institute has newly developed the captioned English e-book to facilitate students in learning English at the primary level and provide resources to enrich their cross-curricular reading experiences. In addition, through learning about the origin, customs and significance of traditional Chinese festivals, students can understand and appreciate the essence of Chinese culture, such as showing respect for ancestors, filial piety, upholding the importance of family and love for our country, thereby cultivating a sense of national identity in them, and fostering their development of proper values and attitudes.

3. The e-book is particularly suitable for upper primary students. It features four traditional Chinese festivals, namely Chinese New Year, the Ching Ming Festival, the Dragon Boat Festival and the Mid-Autumn Festival, and includes a writing task. A core text, an extended text and a short video are provided for each of the festivals and supplemented with learning activities to help students enhance their reading skills, understand different festivals, develop their interest in traditional Chinese culture and guide them to respect, appreciate and inherit the Chinese culture. The writing task is designed to connect students' reading and writing experiences and develop their creative writing skills. Besides, the interactive features of the e-book can facilitate students' self-directed learning.

4. Schools are encouraged to adapt the e-book for school-based storytelling activities. Besides, teachers could select a festival and integrate it into a teaching unit with a related theme. The other festivals could be used for extended reading.



5. *Traditional Chinese Festivals* can be accessed on the web page of the English Language Education Section of the Education Bureau ([https://www.edb.gov.hk/Chinese Festivals](https://www.edb.gov.hk/Chinese_Festivals)).



Contact Person

6. For enquiries, please contact Ms Stephanie LO of the English Language Education Section, Curriculum Development Institute, Education Bureau on 2892 6574.

Values Education Learning and Teaching Resources Series: Diligence and Perseverance

Purpose

This is to inform school heads and teachers of kindergartens about the uploading and dissemination of the captioned learning and teaching resources.

Details

2. The Kindergarten and Primary Section of the Curriculum Development Institute has developed a series of values education learning and teaching resources to support kindergartens to strengthen the promotion of values education. The captioned learning and teaching resources “Diligence and Perseverance” include the “Diligence is Priceless” story presentation slides, an audio storybook, and a set of two different board games. This series of resources aim at supporting teachers to cultivate children’s understanding and appreciation of Chinese culture, as well as their attitudes of diligence and perseverance from a young age through reading and extended activities. Teachers should consolidate children’s learning after the activities through appropriate learning and teaching strategies, and further nurture their proper values and good behaviour.

3. All kindergartens joining the Kindergarten Education Scheme will receive one set of the captioned learning and teaching resources by delivery around three weeks from the issue of this circular memorandum.

4. The electronic version of the resources has also been uploaded to the EDB website (www.edb.gov.hk/en/kg/resources/VEd/5) for teachers’ reference and download.



Contact Person

5. For enquiries, please contact Ms CHEUNG Man-yi or Ms Gladys LIANG of the Kindergarten and Primary Section, Curriculum Development Institute, Education Bureau on 2892 5469 or 2892 5909.

Hong Kong Police Force Anti-drug Education Resources

Purpose

This annex informs heads and teachers of secondary and primary schools about the captioned resources.

Details

2. To support secondary and primary school teachers in promoting anti-drug messages on campus and urge students to stay vigilant against the lure of taking drugs and taking part in drug-related illegal acts out of curiosity and temptation, the Hong Kong Police Force has developed the following anti-drug education resources. The poster “Harmful Effects of Drugs (Mai Jai version)” will be distributed directly to all secondary and primary schools in due course. Brief introduction of the anti-drug education resources are as follows:

(i) Anti-drugs Animations and Videos (Chinese version only)

Featuring both live-action and animations, the recently produced anti-drug videos “Anti-drug Cantonese Classroom”, “Ah Keung Story”, and “Mai Jai Diary” aim to promote important anti-drug messages, such as drug harms, the legal liabilities of drug offences and drug trafficking traps, to students of all ages in a lively way.

“Anti-drug Cantonese Classroom” Series



“Ah Keung Story”



“Mai Jai Diary”



Link of Anti-drugs Animations and Videos:

https://www.youtube.com/playlist?list=PLsn_HOWsJoOG3dCwhX4Cvci5k1rc2JZM



(ii) Videos of Drug Effects

The videos cover five common types of drugs in Hong Kong, including cannabis, cocaine, heroin, ketamine, and methamphetamine; and visualise the harmful effects of drugs on different body organs with the use of the three-dimensional technology.



Link of Video (Chinese version):

https://www.youtube.com/playlist?list=PLsn_HOWsJoOHRWgoUXBLmiibX9vq2zax2



Link of Video (English version):

https://www.youtube.com/playlist?list=PLsn_HOWsJoOHQW1k67tum14NKVUDAKD29



(iii) Animation Series “Agent Curiosity” (Chinese version only)

The series covers six types of common drugs in Hong Kong including cannabis, cocaine, ketamine, ice, heroin and ecstasy, and illustrates the harmful effects of drug abuse through the portrayal of horrible creatures including zombies, dryads, ghosts, mummies, vampires and werewolves.



Link of Animation Series “Agent Curiosity”:

<https://m.youtube.com/playlist?list=PLsIN1DbNu8TPjMnpGeQsXXVuAbZZZzxNa>



(iv) Microfilm “Drug Enticement” (Chinese version only)

The microfilm incorporates real cases into the plot to reveal how criminals recruit young people to engage in illegal activities and help dispel the misconception of the legal liability of young people involved in drug trafficking. A teenage girl was sentenced to 17.5 years’ imprisonment for drug trafficking. She and her family were interviewed to tell the misery they suffered due to the event.

Links of the microfilms (full version):

https://www.youtube.com/watch?v=3GbcS2M_EjM&ab_channel=%E9%A6%99%E6%B8%AF%E8%AD%A6%E5%AF%9FHongKongPolice



Link of “An Interview with a Juvenile Offender and Her Mother”:

https://www.youtube.com/watch?v=Ba8g32nZUkg&ab_channel=%E9%A6%99%E6%B8%AF%E8%AD%A6%E5%AF%9FHongKongPolice



(v) Microfilm “Addict” (Chinese version only)

The microfilm introduces to students the harmful effects of drugs on individuals, families and society, and deepens their understanding of drug trafficking as well as the relevant legal consequences, with a view to raising anti-drug and law-abiding awareness among students.

Links of the microfilms:

https://cdnapisec.kaltura.com/html5/html5lib/v2.91/mwEmbedFrame.php/p/2621712/uiconf_id/46688843/entry_id/1_4bxe73op?wid=2621712



Link of “Law Abidance Teaching Aid”:

<https://emm.edb.gov.hk/po/Law%20Abidance%20Teaching%20Aid%20-%20Dangerous%20Drugs.pdf>



(vi) Filter Game “Running Mai Jai!” (Chinese version only)

The interactive anti-drug filter game makes use of the AR Technology (Augmented Reality Imaging Technology) to simulate the effect of drug abuse, allowing students to experience the harmful effects of drug abuse on their body.

Link of filter game “Running Mai Jai!”:

<https://www.instagram.com/ar/413160930943108/?ch=YzRiMWEyMDNkMDJmMWY3MzQ3NTlhZTMwZDA1OTcwNDE%3D>



(vii) Anti-drug Tips for Parents & Teachers

The anti-drug tips provide parents and teachers with information to identify signs and related symptoms of drug abuse so as to intervene timely and help their children and students to stay away from drugs.

Link of Anti-drug Tips (Chinese version):

https://www.police.gov.hk/info/doc/drug/Drug_Information_For_Parents_TC.pdf



Link of Anti-drug Tips (English version):

https://www.police.gov.hk/info/doc/drug/Drug_Information_For_Parents_EN.pdf



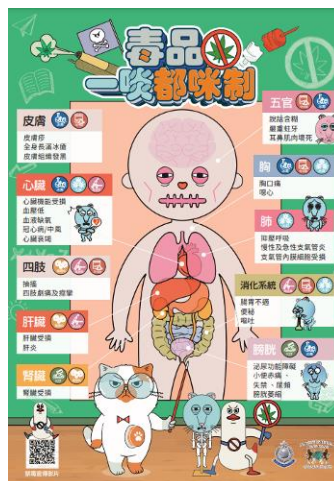
(viii) Anti-drug Posters & Leaflets

The posters and leaflets provide information on the harmful effects of drugs to human body, misconception about cannabis among young people and the sentencing guideline on drug trafficking, with an aim to remind students about the serious consequences of drug abuse and drug trafficking.

Link of “Harmful Effects of Drugs (Mai Jai version)” Poster:

https://www.police.gov.hk/v/index.php?i=anti-drug_2308

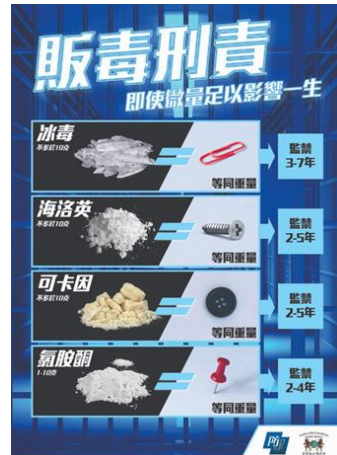
(The poster will be distributed directly to all secondary and primary schools in due course)



Link of “Cannabis Myths” Poster:
https://www.nd.gov.hk/pdf/cannabis_myths.pdf



Link of “Drug Crime” Poster:
https://www.nd.gov.hk/tc/images/drug_crime_police.jpg



- (ix) Graduation Booklet of the First Cohort of L.I.O.N. (Chinese version only)
 The Leadership Institute on Narcotics (L.I.O.N.) has compiled details of the interesting and innovative activities launched by mentees in the graduation booklet. It also recorded their team information, programme introduction, design inspiration, and implementation experience. Teachers are welcome to use the graduation book as teaching materials for values education and as references in organising anti-drug activities on campus.



Link of Graduation Book of the First Cohort of L.I.O.N.:
https://www.police.gov.hk/info/ebook/nb/lion_graduation_flipbook/



Please refer to **EDBCM No. 151/2023 (Annex 10)**
(<https://applications.edb.gov.hk/circular/upload/EDBCM/EDBCM23151E.pdf>) for programme highlights and recruitment details of the L.I.O.N..



Contact Person

3. For enquiries, please contact Senior Inspector Leung of the Intelligence Division, Narcotics Bureau, Hong Kong Police Force at 2860 8919.

Online Learning and Teaching Resources on Key Dates in September and October

Purpose

This is to inform school heads, co-ordinators and teachers of Moral, Civic and National Education of primary and secondary schools of the provision of the captioned learning and teaching resources.

Details

2. With a “multi-pronged and coordinated” approach, the Education Bureau (EDB) has been adopting diversified and specific measures to fully support schools in planning and promoting, in a holistic and systematic manner, national education (including Constitution, Basic Law and national security education) within and beyond the classroom through whole-school participation.

3. Key dates in September and October include “Victory Day of Chinese People’s War of Resistance against Japanese Aggression” on 3 September, “September 18 Incident Memorial Day” on 18 September, “Martyrs’ Day” on 30 September and “National Day” on 1 October. To support schools in planning relevant learning and teaching activities, Curriculum Development Institute of EDB provides online learning and teaching (L&T) resources. Teachers may make reference and design L&T activities with a view to deepening students’ understanding of our country’s history, thereby cultivating their sense of national identity.

4. For details of the online L&T resources, please refer to the websites and QR codes below, as well as “National Education One-stop Portal” (<http://www.edb.gov.hk/en/neosp/>) :

L&T Resources	Target Group	Websites and QR Codes
L&T Resources for Victory Day of Chinese People’s War of Resistance against Japanese Aggression (Chinese version only)	Junior primary to senior secondary	中國人民抗日戰爭勝利紀念日學與教資源 (教師版)  (教師版)
		中國人民抗日戰爭勝利紀念日學與教資源 (學生版)  (學生版)

L&T Resources for September 18 Incident Memorial Day (Chinese version only)	Junior primary to senior secondary	<u>「九・一八」事變紀念日學與教資源（教師版）</u>	 (教師版)
		<u>「九・一八」事變紀念日學與教資源（學生版）</u>	 (學生版)
L&T Resources for Martyrs' Day (Chinese version only)	Junior primary to senior secondary	<u>烈士紀念日學與教資源（教師版）</u>	 (教師版)
		<u>烈士紀念日學與教資源（學生版）</u>	 (學生版)
L&T Resources 1 for National Day (Chinese version only)	Primary	<u>「國慶日」網上小挑戰小學組</u>	
L&T Resources 2 for National Day (Chinese version only)	Secondary	<u>「國慶日」網上小挑戰中學組</u>	

Contact Person

5. For enquiries, please contact the Moral, Civic and National Education Section 2, Curriculum Development Institute, EDB on 3698 3161.

National Security Articles for Knowledge Enrichment (Second Set)

Purpose

This is to inform principals and teachers of secondary and primary schools about the captioned learning and teaching resources.

Details

2. In order to facilitate the promotion of national security education in schools, the EDB has released the “National Security Articles for Knowledge Enrichment” learning and teaching resources on the “National Security Education Resources Webpage” and “National Security Education Online Learning Platform” earlier, showing how the learning elements of national security education can be “connected naturally” and “integrated organically” into the teaching of different subjects. The resources, which will be updated regularly, consist of a teacher version and a student version, both including short articles, multiple-choice questions and reference materials to facilitate learning and teaching. Teachers can select suitable content for teaching purposes and/or enriching school-based teaching materials. The short articles can also be used as reading materials for students to broaden learning and cultivate self-directed learning capabilities.

3. The two newly added articles are related to food security and overseas interests security. Schools can access the webpage and the learning platform via the following links and QR codes to download respective resources or browse online:

	Links	QR Code
<u>National Security Education Resource Webpage</u> Provides a teacher version (short articles and multiple-choice questions with answers) and a student version (short articles and multiple-choice questions)	https://www.edb.gov.hk/tc/curriculum-development/4-key-tasks/moral-civic/nse/l-and-t-resources/ns_knowledge-enrichment.html	
<u>National Security Education Online Learning Platform</u> Provides a student version (short articles and a mini-game converted from multiple-choice questions)	https://www.edb.gov.hk/tc/curriculum-development/4-key-tasks/moral-civic/nse/l-and-t-resources/nse-online-platform.html	

Contact Person

4. For enquiries, please contact Mr NG Chun-yip of the Moral, Civic and National Education Section of the Curriculum Development Institute, Education Bureau on 2892 5805.

“Learning and Teaching Series on Geography of China” Geography Online Game Platform for Understanding Our Motherland

Purpose

This is to inform heads of primary and secondary schools about the details of the captioned online game platform.

Details

2. In response to The Chief Executive’s 2022 Policy Address to strengthen students’ sense of national identity and national pride, the Education Bureau (EDB) has produced the online platform “Geography: Online Game Platform for Understanding Our Motherland” which contains eleven interactive games designed for upper primary and junior secondary students respectively. Eleven Chinese and four English online games have already been uploaded to the EDB’s website. The other four online games in English, namely (5) Agriculture, (6) Population, (7) Industry (and natural resources), and (8) Natural Hazard, are now released; the remaining three English online games will be available in due course.

3. The web link of the above-mentioned online platform is as follows:

<https://www.edb.gov.hk/en/curriculum-development/kla/pshe/national-geography/index.html>



Contact Person

4. For enquiries, please contact Ms YUEN Ka-man Carmany of the Personal, Social and Humanities Education Section on 2892 5898, and Mr LEE Hoi-yeung Ocean of the Kindergarten and Primary Section, Curriculum Development Institute, Education Bureau on 2892 5849.

Police Museum: Eyewitnessing the Forces' Century-old Glory

Purpose

This is to inform heads of primary and secondary schools of the distribution of the captioned exhibition catalog.

Details

2. The Police Museum has embarked on a revitalisation project in mid-2020 and the revitalised Museum reopened on 15 September 2022 with a new look. After revitalisation, the Museum has four galleries and added new interactive technology and interesting elements to help visitors better understand the history and development, as well as daily work of the Hong Kong Police Force. Two related teacher training programmes were co-organised by the Education Bureau and the Police Museum in February 2023 to enhance teachers' knowledge on the history of the Police Force. Teachers can make use of the contents of the exhibition to facilitate the implementation of the curricula of General Studies of primary school, junior secondary Chinese History as well as junior secondary History. For the contents of the exhibition, please refer to the following website of the Police Museum:

<https://www.police.gov.hk/museum/en/index.html>



3. To tie in with the exhibition, the Police Museum has published the captioned exhibition catalog. All primary and secondary schools will receive **ONE** copy within three weeks after the issue of this circular memorandum. This catalog can serve as teachers' reference in teaching General Studies of primary school, junior secondary Chinese History and History as well as students' reading materials. The catalog has also been uploaded to the Police College's website:

https://www.police.gov.hk/info/college/PoliceMuseum_eBook/Police%20Museum_tc/index.html



Contact Person

4. For enquiries, please contact Mr CHOW Kwong-yuen of the Personal, Social and Humanities Education Section, Curriculum Development Institute, Education Bureau on 3540 6829.

Learning and Teaching Resources of “The 19th Asian Games Hangzhou”

Purpose

This is to inform heads, Physical Education panel chairpersons and teachers of primary and secondary schools about the captioned learning and teaching (L&T) resources.

Details

2. To tie in with the 19th Asian Games Hangzhou (Games) to be held in Hangzhou, China from 23 September to 8 October 2023, the Curriculum Development Institute has developed a series of learning and teaching resources for schools' reference and use. Examples of the L&T resources include infographics of the Games' emblem, mascots, slogan, and sport events of Karate and Rowing; presentation slides of the Games' background and a short quiz; and short video of urban sport of 3-on-3 basketball, etc. Related L&T resources have been uploaded onto the “Active Students, Active People” website (https://www.edb.gov.hk/en/curriculum-development/kla/pe/asap/AG_Hangzhou.html) and EMM website for reference.



Infographics (abstract):



(Games' emblem)



(Mascots)

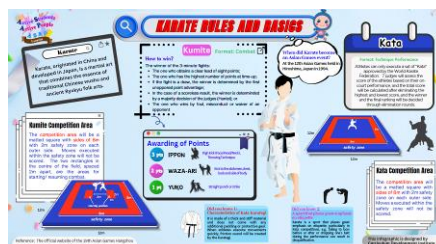


(Games' emblem)

(Mascots)



(Slogan)

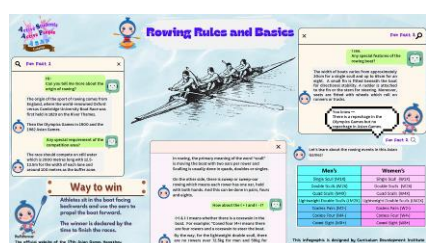


(Karate)

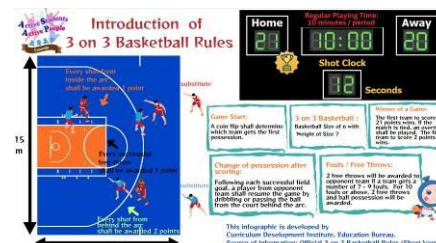


(Slogan)

(Karate)



(Rowing)



(3-on-3 basketball)



(Rowing)

(3-on-3 basketball)

<u>Presentation Slide: (Chinese version only)</u> 	
<u>Short Video of urban sport of 3-on-3 Basketball: (Chinese version only)</u> 	

Contact Person

- For enquiries, please contact Ms Abby LAU of the Physical Education Section, Curriculum Development Institute, Education Bureau on 2762 2538.

The “Salt Reduction Scheme for School Lunches” of the “EatSmart@school.hk” Campaign

Purpose

This is to inform heads of primary schools about the captioned scheme.

Details

2. The Department of Health (DH) officially launched the “Salt Reduction Scheme for School Lunches” (the Scheme) in the 2017/18 school year. The Scheme aims to gradually lower the sodium level in schools lunches with a recommended average reduction of 5% to 10% each year. The target is to reduce the average sodium level of each primary school lunch box to not exceed 500 mg in ten years.

3. To ensure comprehensive efforts in reducing students’ sodium intake and gradually acclimatising them to a milder taste, schools are encouraged to monitor school lunches with reference to the “Nutritional Guidelines on Lunch for Students” while parents are encouraged to use less sodium-containing seasonings in their diet at home. An infographic prepared by the DH is attached for schools’ distribution to parents via established mechanisms. Schools are invited to disseminate relevant health messages to parents such that conjoined efforts could be made to contribute to the better health of our next generation. For details, please scan the QR code on the right or visit the following website:
https://school.eatsmart.gov.hk/files/pdf/salt_reduction_scheme_infographic_en.pdf



4. The DH also provides and updates the database of participating lunch suppliers of the Scheme every month. This database allows teachers and parents to obtain information such as the total number of sodium-reduced lunch meal choices and monthly percentage of sodium-reduced lunch meal choices to be provided by each lunch supplier. For details, please scan the QR code on the right or visit the following website:
https://school.eatsmart.gov.hk/en/content_salt.aspx?id=6202



Contact Person

5. For enquiries, please contact the Secretariat of the “EatSmart@school.hk” Campaign of the DH on 3151 7615.

Less Salt for Better Health Have a Healthy School Lunch!



Primary school students should not take more than 500 mg of sodium per meal (based on 3 main meals a day), which is approximately equivalent to one of the following:

	Salt 0.2 teaspoon		Soy sauce 1.5 teaspoons		Oyster sauce 2 teaspoons		Ketchup 9 teaspoons
---	--------------------------------	---	--------------------------------------	---	---------------------------------------	---	----------------------------------

- Sodium is naturally present in many ingredients such as meat, fish and eggs. Since these naturally present sodium counts towards the sodium intake per meal, **the actual amount of seasonings used should be even less.**
- When multiple seasonings are used, **the amount for each seasoning used should be reduced.**

Note: 1 teaspoon ≈ 5 g or ml

「美麗香港：香港自然十景評選」宣傳海報 (Chinese version only)

目的

本附件旨在通知各中學校長及教師有關派發上述宣傳海報事宜。

詳情

2. 香港地方志中心配合《香港志·自然》的出版，邀請專家學者以歷史、自然及人文價值為基礎，甄選 30 個香港自然景觀，供全港市民，包括學校教師和學生，以網上投票方式，選出最具代表性的「香港自然十景」，鼓勵市民及遊客重新發現香港自然之美，共同打造國際旅遊名片。

3. 「香港自然十景評選」結合香港古代歷史、承傳中國方志記載，以清代《新安縣志》的「新安八景」、1930 年代至 1940 年代的「香江八景」、「香港十景」為基礎，整合拓展，以四個字為格式，分為「山、水、石、鄉、島」五類。評選期由 2023 年 7 月 17 日至 10 月 16 日，在網上舉行：www.hkchronicles.org.hk/BHK10wonders。



4. 為鼓勵學校教師及學生踴躍參與上述活動，本局將於本通函發出後約三星期，郵寄上述活動的宣傳海報到學校，方便學校於校內張貼。

聯絡人

5. 如有查詢，請致電 2603 3541 與香港地方志中心楊小姐聯絡。



主辦機構
Organizer

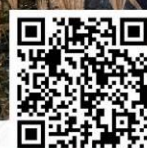


香港地方志中心
HONG KONG CHRONICLES INSTITUTE

團結香港基金旗下機構
A member organisation of Our Hong Kong Foundation



✓ 香港
自然十景評選



✓ 揀靚景 贏巨獎!

Pick Wonders! Win Prizes!

More than 100 prizes worth over

過百份豐富獎品 總值超過

\$300,000

立刻投選
VOTE NOW!

投票期 voting period
17.7-16.10.2023



資助機構 Funding Partners



太古

computer technologies

禮物贊助 (按英文字母編排) In-kind Sponsors (in Alphabetical Order)



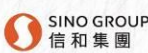
國泰



中國移動
China Mobile



恒隆地產
HANG LUNG PROPERTIES



SINO GROUP
信和集團



聯合集團
SUP



九龍倉



WWF

有關活動詳情請瀏覽香港地方志中心網站

Please visit HKCI website for details

www.hkchronicles.org.hk



推廣生家的票券號碼: 57412

Learning and Teaching Resource Lists

Purpose

This is to inform heads, curriculum leaders, teacher-librarians and teachers of primary and secondary schools about the captioned learning and teaching resources.

Details

2. The Curriculum Development Institute has been developing diversified learning and teaching resources covering various Key Learning Areas, subjects and curriculum areas, including teaching resource packages, short videos, animations, songs and photos. These resources have been uploaded to the relevant webpages and platforms of the Education Bureau (EDB) according to their contents and modes, hence facilitating teachers' flexible adoption with due regard to their schools' contexts and student needs. In addition, short videos with Chinese and English subtitles will gradually be available on the EDB Educational Multimedia platform to further support language learning.

3. Moreover, to promote extensive reading among students, the reading platform "Book Works Reading Site" has been developed specifically for primary students. It includes Chinese and English reading materials covering different themes, which enable the students to acquire proper reading skills.

4. The Curriculum Development Institute has uploaded the hyperlinks to the webpages and platforms of the above learning and teaching resources to the webpage "Learning and Teaching Resource Lists" for teachers' reference (<https://www.edb.gov.hk/en/curriculum-development/resource-support/learning-teaching-resource-list/index.html>).



5. Some recommended resources in the "Learning and Teaching Resource Lists" include:

Resources	URL	QR Codes
Learning and Teaching Resources of Curriculum Development Institute	https://www.edb.gov.hk/attachment/en/curriculum-development/resource-support/learning-teaching-resource-list/LnT%20Resources%20of%20CDI/CDI%20LnT%20resources_webpages_en.pdf	
EDB Educational Multimedia (EMM)	https://emm.edcity.hk	
EDB One-stop Portal for Learning and Teaching Resources (EDBOSP)	https://www.hkedcity.net/edbosp	

Curriculum Resources on the Use of Cognitive / Thinking Tools	https://www.edb.gov.hk/en/curriculum-development/resource-support/learning-teaching-resource-list/cognitive-thinking-tools/index.html	
Book Works Reading Site	https://bookworks.edb.edcity.hk/en	

Contact Person

6. For enquiries, please contact Ms Bessie CHEUNG of the Curriculum Resource Section, Curriculum Development Institute, EDB on 3698 4423.

教育局
課程發展處
Curriculum Development Institute
Education Bureau

領取表格
Collection Slip

(適用於小學及中學)
(Applicable to primary and secondary schools)

地點:	港島區域教育服務處 香港太古城太古灣道14號3樓 電話：2863 4646 九龍區域教育服務處 九龍塘沙福道19號教育局 九龍塘教育服務中心東座平台 電話：3698 4108 新界西區域教育服務處 新界荃灣青山道荃灣段457號華懋荃灣廣場19樓 電話：2437 7272 新界東區域教育服務處 新界上水龍琛路39號上水廣場22樓 電話：2639 4876	Venue:	Hong Kong Regional Education Office 3/F, 14 Taikoo Wan Road, Taikoo Shing, Hong Kong Tel: 2863 4646 Kowloon Regional Education Office Podium, East Block, EDB Kowloon Tong Education Services Centre, 19 Suffolk Road, Kowloon Tong, Kowloon Tel: 3698 4108 New Territories West Regional Education Office 19/F, Chinachem Tsuen Wan Plaza, 457 Castle Peak Road, Tsuen Wan, New Territories Tel: 2437 7272 New Territories East Regional Education Office 22/F, Landmark North, 39 Lung Sum Avenue, Sheung Shui, New Territories Tel: 2639 4876
日期:	2023年9月20日至2023年11月21日	Date:	20 September 2023 to 21 November 2023
時間:	星期一至五 上午九時三十分至十二時三十分 及下午二時三十分至五時三十分 (星期六、日及公眾假期休息)	Time:	Monday – Friday 9:30 a.m. – 12:30 p.m. & 2:30 p.m. – 5:30 p.m. (Closed on Saturdays, Sundays and Public Holidays)

請向持表格人提供下列物品：
Please issue the bearer the following materials:

1. 《香港特別行政區成立二十五周年《基本法》法律論壇 – 本固枝榮匯編》 “Proceedings of the “Hong Kong Special Administrative Region 25th Anniversary Legal Conference on Basic Law - Stability to Prosperity” (每本匯編大小約為 15公分 x 23公分 x 1.5公分，重約0.6公斤。) (The size of each proceedings is about 15cm x 23cm x 1.5cm and the weight is about 0.6 kg.)	小學: 3 本 3 pieces 中學: 8 本 8 pieces
---	---

學校名稱：

Name of school:

學校電話：

Telephone:

校長姓名：

Name of School Head:

校長簽署：

Signature of School Head:

日期：

Date:

學校印鑑

School Chop